



普希金诗选



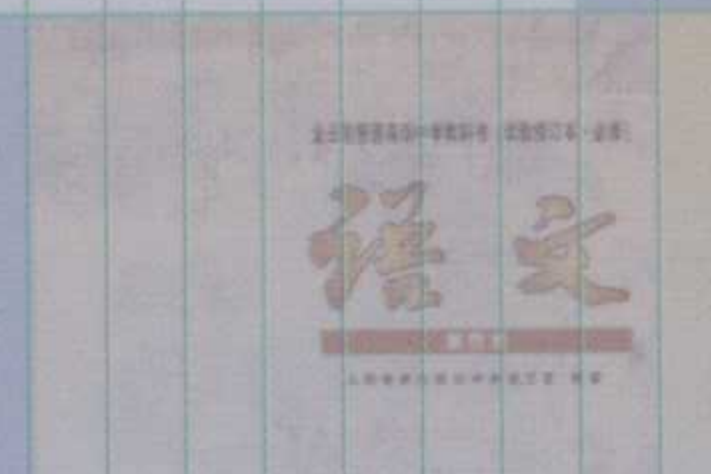
王开序
南岳松涛
星分岭外
德三江
空别云月
疏越物

YUWEN



于是铁酒
歌之依
静空明
全猿理
大洞素

YUWEN



教育部《普通高中语文课程标准》指定书目

庄子选译

王寅生/译注

● 人民教育出版社

● 中国大百科全书出版社



语文新课标必读丛书

- 新课程标准是中小学

教学评估及考试命题的最新依据。

- 本套丛书专为学生量身定做：

版本权威、品种齐全、与教学内容
完全同步。

- 数家权威出版社联手打造，

多位优秀语文教师强力推荐。

选题/新华策划

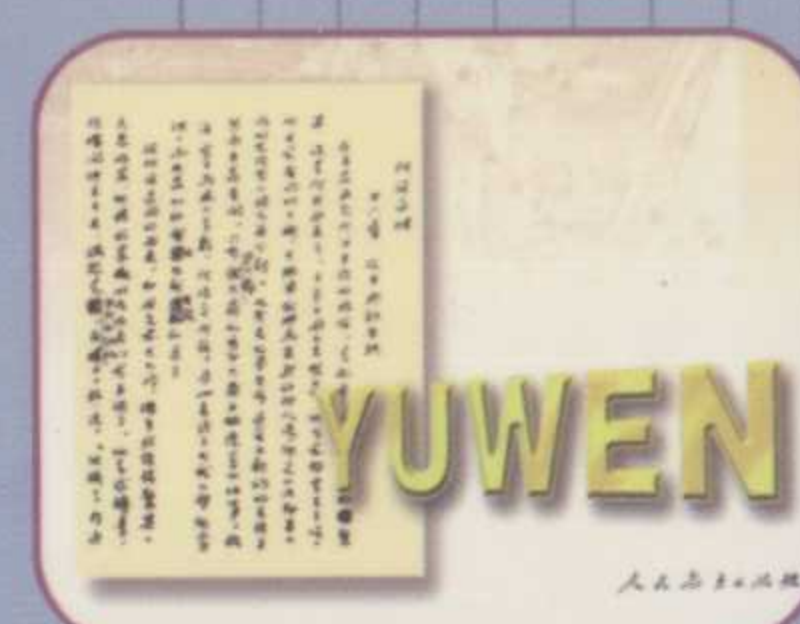
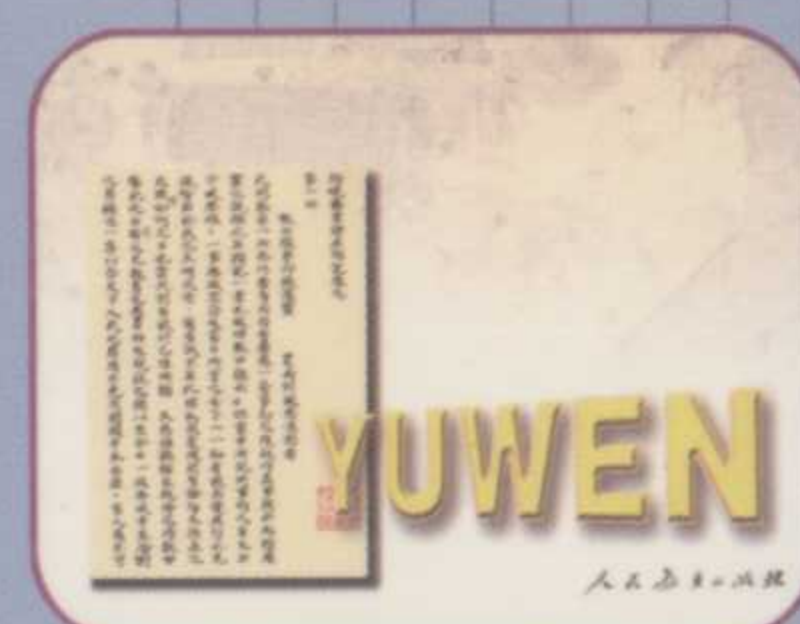
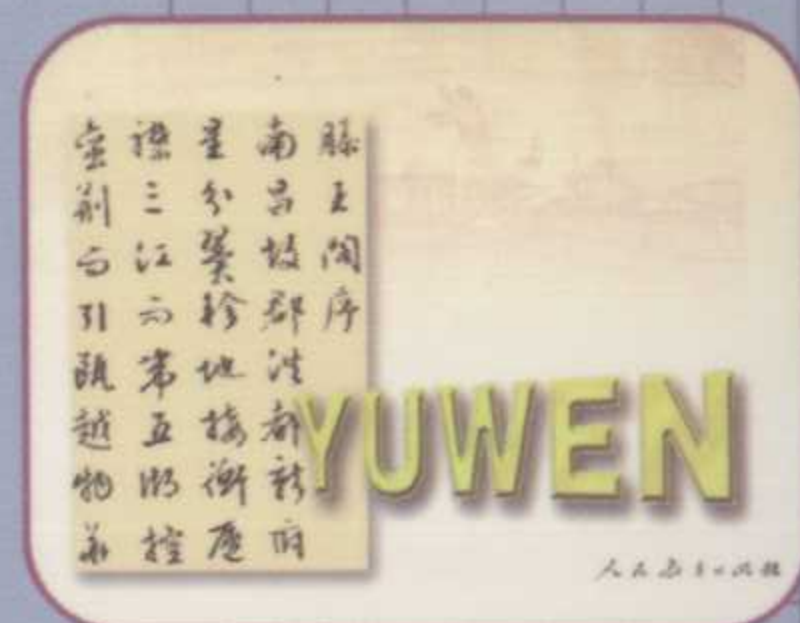
设计/李宏庆

ISBN 7-5000-6864-6



9 787500 068648 >

ISBN 7-5000-6864-6/1·24 定价：6.00元



教育部《普通高中语文课程标准》指定书目

语文新课标必读丛书

庄子选译

王寅生 译注

人民教育出版社

中国大百科全书出版社

图书在版编目(CIP)数据

庄子选译/王寅生译注. — 北京:

中国大百科全书出版社, 2003.9

(语文新课标必读丛书)

ISBN 7-5000-6864-6

I. 庄... II. 王... III. ①道家②庄子-注释③庄子-译文
IV. B223.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 077596 号

责任编辑:韩知更 余会

庄子选译

ZHUANG ZI XUAN YI

人民教育出版社
(北京沙滩后街 55 号 100009)

中国大百科全书出版社

(北京阜成门北大街 17 号 100037)

新华书店总店全国总发行

承印:保定市印刷厂

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:3.5625 字数:70 千字

版次:2003 年 9 月第 1 版 印次:2003 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5000-6864-6/1·24

定价:6.00 元

(版权所有 翻印必究)

出版说明

作为基础教育改革的核心内容之一，国家教育部分别于2001年和2003年颁布了《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》。这两个《语文课程标准》的推出旨在优化学生的语文素质、增强语文课程的现代意识、推行科学有效的学习方法，它对中小学语文学科的性质、基本理念及课程设置都做出了全新的阐述，成为中小学教学评估、考试命题的新依据。《语文课程标准》遵循此次教学改革和新课程标准的基本精神，对中小学生的语文课外阅读量和篇目都做了较大调整，明确规定了每个学习阶段的课外阅读总量，同时指定了课外阅读与诵读的篇目，减少了中小學生课外阅读时选择图书的盲目性。

为此，我们严格依据新课程标准的基本理念及指定书目，广泛征求有关教育专家、中小学教师的意见，本着经典性、多元性、丰富性的原则，为广大中小學生量身定做了这套“语文新课标必读丛书”。在每一本书的前面，我们特地

邀请名师将阅读难点提纲挈领地提取出来,并用简洁的文字整理表述,以增强这套丛书的实用性和指导性。

“读书破万卷,下笔如有神”,我们相信,通过阅读这套版本权威、选目完善、经典实用的丛书,不仅有助于中小学生的课内外学习与考试升学,还能提高学生的科学和人文素质,为广大中小学生语文素养的全面提高和终身发展打下坚实的基础。

教育部人民教育出版社

课程教材研究所

2003 年 9 月

导 读

你了解庄子与《庄子》吗？

庄子，名周，宋国蒙（今河南商丘县东北）人。生卒年不详，生活年代与孟轲相仿，可能年岁略小。只做过地位卑微的漆园吏。战国时期战祸连绵，社会动荡不安，庄子不满现实，却深感无能为力，他安于贫困，拒绝出仕，认为做官戕害人的自然本性，不如在贫贱生活中自得其乐。庄子是那个时代具有较为浓厚的农民小生产意识、思想偏激的自由知识分子的典型代表。

《庄子》一书，汉代著录为五十二篇，现存三十三篇。其中《内篇》七篇，通常认为是庄子本人所著；《外篇》十五篇，《杂篇》十一篇，有庄子门人及后来道家的作品。《庄子》既是我国古代一部重要的哲学著作，又是先秦散文中的一株奇葩，是一部远播后世的文学名著，在中国古代思想史和文学史上均具有重要的价值。

《庄子》的主要哲学思想是什么？

作为道家学派的重要理论著作，《庄子》承袭《老子》的

衣钵,并且有所发展,庄子的哲学思想博大精深,究其要旨,可以概括为:

绝对自由:对自由的追求是《庄子》的一个突出特征,其中心紧紧围绕于探求个人在沉重黑暗的社会中,如何实现自我解脱和自我保全的方法。作者理想中的社会状态是上古的混沌状态,一切人为的制度和措施都违背人的自然天性,所以是毫无意义的。《庄子》强调个人应该“全性保真”,舍弃知识和虚名,力求与宇宙的抽象本质——“道”合而为一,达到绝对的精神自由。

相对主义:《庄子》中蕴涵了独特的相对主义思想,闪烁着辩证的光芒,为认识世界提供了一种可资参考的理论依据。但是作者站在相对主义的立场抹煞事物之间的界线,陷入唯心主义的泥潭。庄子对现实人生持悲观厌世的态度,认为世间一切的是非、美丑、大小之对立,只是人的认识上的对立,而并非万物自身的性质。

庄子学派的思想,一方面揭示了社会统治思想的本质,表现了摆脱精神束缚的强烈愿望,为封建时代具有反传统精神和异端思想的文人提供了哲学基点;另一方面它所追求的自由只是理念上而非实践的自由,提供给人们的只是逃避社会矛盾的方法,因而始终能够为统治者所容忍。

《庄子》散文的艺术特色是什么?

庄子是一个富于诗人气质的哲学家,因此《庄子》充满了浓厚的文学色彩。其文章体制已经超越《论语》等其他先秦诸子散文的语录体,标志着先秦散文已经发展到一个成熟的阶段,在文学上代表了先秦散文的最高成就,诚如鲁迅

先生所称赞：“晚周诸子之作，莫能先也。”其艺术特色如下：

第一、用艺术形象来阐明哲学道理。《庄子》在表现手法上大量使用寓言、神话，将作者的思想融化在这些虚构的故事和人物、动物的对话之中，超出了以故事为例证的意义。如《逍遥游》、《人间世》、《德充符》、《秋水》等。

第二、想象奇特而丰富。古今人物、骷髅幽魂、草虫树石、大鹏小雀，无奇不有，出人意表，迷离荒诞，使文章充满了诡奇多变的色彩。如《逍遥游》等。

第三、富于抒情性。《庄子》的感情，往往如浮云漂萍，无端而起，虚无飘渺，迷茫恍惚，如《至乐》中所透露出来的无限伤感情调。

第四、结构奇特。文章汪洋恣肆，变化无端，但思想却能一线贯穿。

第五、语言如行云流水，句式富于变化，长短参差，辞汇丰富，描写细致，极具表现力，富于独创性。

《庄子》名篇《逍遥游》的主要内容是什么？

《逍遥游》是《庄子·内篇》的首篇，是庄子的代表作，比较集中地反映了庄子追求绝对自由的人生观。《逍遥游》全文分两大部分。第一部分是总论，论证世间万物都是“有所待”而不自由的，自己追求的是“无所待”的最高境界。第二部分通过一系列的寓言故事，论证第一部分提出的“至人无己”“神人无功”“圣人无名”的境界，以及通过“无为”达到这一境界的主张。全篇集中表现了庄子哲学思想的一个重要方面，即绝对自由。



试举例说明《庄子》寓言的特色。

《庄子》中的大量寓言故事是先秦散文中的瑰宝,如《逍遥游》中的杯水芥(jiè)舟、朝菌蟪(huì)蛄(gū),《则阳》中的蜗角蛮触,《至乐》中骷髅论道,《齐物论》中罔两问影,《养生主》中庄周梦蝶,等等。作者在创作中的想象虚构,超越了时空的局限和物我的分别,奇幻异常,变化万千,这些寓言本身就表现出超乎寻常的想象力,构成了一个奇特的形象世界,使得文章生动形象,极具文学性。

目 录

逍遥游..... (1)

齐物论 (20)

养生主 (59)

胠箠 (70)

秋水(节选) (85)

逍 遥 游

【题解】

本篇为《庄子》一书的首篇，也是最能反映庄子思想与艺术成就的代表性作品。题目逍遥游的意思就是摆脱超越一切拘束，绝对自由地优游于天地之间。文章主旨就在于表述庄子这种绝对自由的人生观。

本篇分三个部分。第一部分用先抑后扬、层层推进的手法，先从高飞九万里的大鹏入手，描写了一个广大无穷的世界，进而指出无论是“水击三千里”、“其翼若垂天之云”的大鹏，还是“翱翔蓬蒿之间”的蝉与斑鸠、小雀，都是“犹有所待”而不自由的。只有达到“无己”即无我之境的“至人”才能实现“无待”，超越一切时空限制，而与天地精神自由往来。第二部分分别举例说明“无名”、“无功”、“无己”的境界；最后一部分通过与惠施的对话，论述“有用”、“无用”和“无用之用”的道理。

《逍遥游》极其充分地展示了庄子的写作艺术风格，充满着了无穷的浪漫主义想像力、诗情和哲思；全篇构思开阔，气势磅礴，汪洋恣肆，寓说理于寓言和形象化的比喻之中，笔锋变化多端，语言富有鲜明的节奏韵律感。

【原文】

北冥有鱼^①，其名为鲲。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟，其名为鹏。鹏之背，不知其几千里也；怒而飞^②，其翼若垂天之云^③。是鸟也，海运则将徙于南冥^④。南冥者，天池也^⑤。

【注释】

- ① 冥：同溟，指海。北冥：北海。
- ② 怒：奋发的样子。这里形容鼓动羽翼。
- ③ 垂天：天边。垂：同陲，边际。
- ④ 海运：海风鼓动。徙(xǐ)：迁移。南冥：南海。
- ⑤ 天池：天然形成的大池，指海。

【译文】

北海里有一条鱼，它的名字叫做鲲。鲲的身体之大，不知有几千里。鲲化身为鸟，它的名字叫做鹏。鹏的脊背，不知有几千里；鹏奋翅而飞，它的翅膀就像天边的云。这只鸟，海动风起的时候就迁移往南海。南海，就是天然形成的大池。

【原文】

《齐谐》者^①，志怪者也。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里^②，抟扶摇而上者九万里^③，去以六月息者

也^④。”野马也^⑤，尘埃也，生物之以息相吹也^⑥。天之苍苍，其正色邪^⑦？其远而无所至极邪？其视下也，亦若是则已矣^⑧。

【注释】

①《齐谐》：书名。

② 水击：即击水，拍水。

③ 抔(tuán)：环绕。扶摇：旋风。

④ 息：气息，指风。

⑤ 野马：指空气中的气流，因气流像野马奔驰而得名。

⑥ 生物：空中游动之物。

⑦ 正色：真正的颜色。

⑧ 则已：而已。

【译文】

《齐谐》这部书，是专门记载怪异之事的。书中说：“鹏迁往南海时，激荡起的水波达三千里，绕着旋风直上九万里高空。它是乘着六月的大风而飞去的。”野马一样的气流，飞扬的尘埃，都被空中游动之物的气息吹拂着。天色深蓝，那是它本来的颜色，还是因为它高远无穷才显得是那样的呢？大鹏高飞下看，其看到的也是这个样子罢了。

【原文】

且夫水之积也不厚，则其负大舟也无力^①。覆杯水于坳堂之上^②，则芥为之舟^③；置杯焉则胶^④，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力。故九万里则风斯在下

矣，而后乃今培风^⑤；背负青天而莫之夭阏者^⑥，而后乃今将图南^⑦。

【注释】

- ① 负：承载。
- ② 覆：倾倒。坳堂：堂室中的低洼处。
- ③ 芥：小草。
- ④ 胶：沾着。指无法浮起。
- ⑤ 培风：乘风。培：凭借。
- ⑥ 夭阏(è)：阻拦，阻挡。
- ⑦ 图南：谋求向南飞。

【译文】

水积蓄的不够深厚，就无力承载大船。将一杯水倒在室内的低洼处，放一根小草就可以当船，放进一只杯子就会沾着，这是因为水浅而船大的缘故。风积蓄的不够深厚，就无力承载起巨大的翅膀。因而鹏要飞到九万里之上，风在它的下面，然后才能乘上大风；背负青天而不受阻拦，然后才能飞往南海。

【原文】

蜩与学鸠笑之曰^①：“我决起而飞^②，抢榆枋^③，时则不至而控于地而已矣^④，奚以之九万里而南为？”适莽苍者^⑤，三飡而反^⑥，腹犹果然^⑦；适百里者，宿舂粮^⑧；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知^⑨！

【注释】

- ① 蜩(tiáo):蝉。学鸠:斑鸠。
- ② 决起:迅速飞起。
- ③ 抢:冲上。榆:榆树。枋:檀树。
- ④ 则:此处当“或许”讲。控:投落。
- ⑤ 莽苍:郊野景色,这里代指近郊。
- ⑥ 飡:同“餐”。反:同“返”。
- ⑦ 果然:饱饱的样子。
- ⑧ 宿舂粮:隔夜捣米备粮。
- ⑨ 之:此。之二虫:指蜩与学鸠。

【译文】

蝉与斑鸠嘲笑大鹏道:“我们猛地飞起,碰到榆树和檀树就停落在上面,有时飞不上去投落在地上也就是了,为何要高飞九万里而到南海去呢?”到近郊去,只需带三餐粮食,当天返回,肚子还饱饱的;到百里之外的地方,就得隔宿捣米准备粮食;到千里之远的地方,就得花三个月的时间准备粮食。这两个小虫哪里又知道这些呢?

【原文】

小知不及大知^①,小年不及大年^②。奚以知其然也?朝菌不知晦朔^③,惠蛄不知春秋^④,此小年也。楚之南有冥灵者^⑤,以五百岁为春,五百岁为秋;上古有大椿者,以八千岁为春,八千岁为秋。而彭祖乃今以久特闻^⑥,众人匹之^⑦,不亦悲乎!

【注释】

① 知：同“智”。不及：比不上，这里指不理解。

② 年：寿命。

③ 朝菌：一种朝生暮死的菌类。晦：一月的最后一天。
朔：一月的头一天。

④ 惠蛄：寒蝉。寒蝉春生夏死或夏生秋死，生命不足一年。

⑤ 冥灵：海中的灵龟。

⑥ 彭祖：传说中的上古人物，相传彭祖活到八百岁。

⑦ 匹：相比。

【译文】

小智慧无法理解大智慧，寿命短的不能了解寿命长的。怎么能知道是这样的呢？朝生暮死的菌类不知道一月的时光，春生秋死的寒蝉不明白一年的时光，这就是所谓的短命。楚国的南边有一只灵龟，以五百年为春天，五百年为秋天；远古时有一颗大椿树，以八千年为春天，八千年为秋天，这就是所谓的长寿。而彭祖到现在还以长寿独享盛名，众人和他相比，岂不可悲可怜！

【原文】

汤之问棘也是已^①。汤问棘曰：“上下四方有极乎？”棘曰：无极之外，复无极也。穷发之北^②，有冥海者，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修者，其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若泰山，翼若垂天之云，抟扶摇羊角而上者九万里^③，绝云气^④，负青天，然后图南，且适南冥也^⑤。斥鴳笑